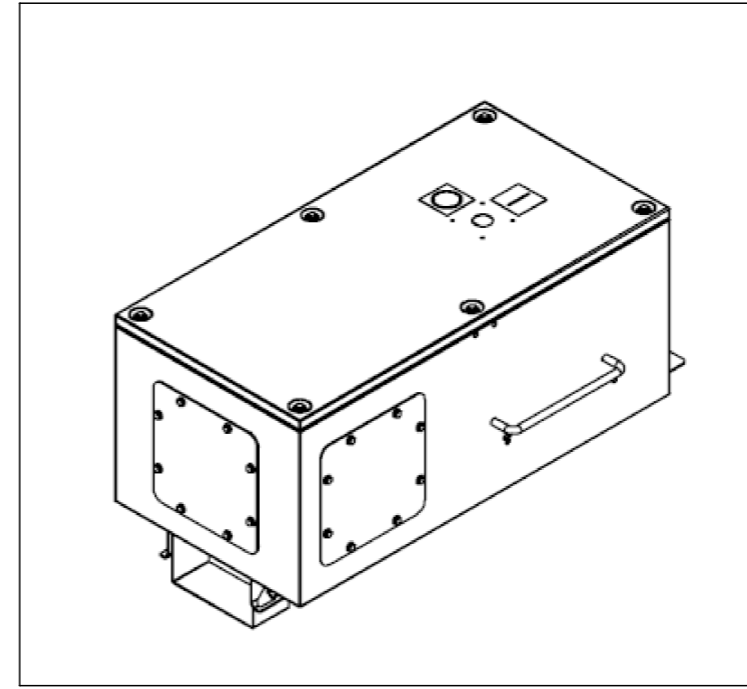


# Assembly Instruction



**LI-T-0000-5H-55-3VA040-3-RD-G-BD-00**  
**LI-T-0000-5H-55-3VA040-4-RD-G-BD-00**  
**LI-T-0000-5H-55-3VA063S-3-RD-G-BD-00**  
**LI-T-0000-5H-55-3VA063S-4-RD-G-BD-00**  
**LI-T-0000-5H-55-3VA063-3-RD-G-BD-00**  
**LI-T-0000-5H-55-3VA063-4-RD-G-BD-00**

DE		<b>GEFAHR</b>	<b>Gefährliche Spannung. Lebensgefahr oder schwere Verletzungsgefahr.</b> Sämtliche Um- und Ausbauten dürfen nur am gezogenen – d.h. elektrisch nicht mit dem Schienensystem verbundenen - Leerabgangskasten unter Beachtung der fünf Sicherheitsregeln von entsprechenden ausgebildeten und geschulten Fachkräften durchgeführt werden. Die angegeben max. zulässigen Daten dürfen aus Sicherheitsgründen keinesfalls überschritten werden.
EN		<b>DANGER</b>	<b>Hazardous voltage. Will cause death or serious injury if not avoided.</b> Any modifications or expansions may only be carried out by appropriately qualified and trained employees on an empty tap-off unit that is disconnected - or electrically not connected to the bus bar system –and by following the five safety rules. For safety reasons the maximum tolerable data as specified must under no circumstances be exceeded.
FR		<b>DANGER</b>	<b>Tension électrique. Danger de mort ou risque de blessures graves.</b> Tension électrique. Danger de mort ou risque de blessures graves. Toute transformation et extension doivent être réalisées par des spécialistes dûment formés et dans le respect des cinq règles de sécurité. Ces travaux doivent être réalisés hors tension et boîtier de sortie déconnecté du système de canalisation préfabriquée. Les données maximales autorisées indiquées ne doivent en aucun cas être dépassées.
ES		<b>PELIGRO</b>	<b>Tensión peligrosa. Puede causar la muerte o lesiones graves.</b> Todas las reformas y construcciones adicionales deben ser realizadas exclusivamente en la caja de salida vacía, es decir, eléctricamente no conectada al sistema de carriles, observando las cinco reglas de seguridad por el personal experto cualificado correspondiente. Por motivos de seguridad, en ningún caso se deberán superar los datos admisibles máximos indicados.
IT		<b>PERICOLO</b>	<b>Tensione pericolosa. Può provocare morte o lesioni gravi.</b> Tutte le installazioni e le modifiche possono essere eseguite esclusivamente sulla cassetta di derivazione vuota ed estratta - ovvero non collegata elettricamente al sistema di illuminazione a binario - nel rispetto delle cinque regole di sicurezza e da parte di tecnici qualificati e in possesso di adeguata formazione. Per motivi di sicurezza, non è consentito in nessun caso il superamento dei valori ammessi massimi indicati.
PT		<b>PERIGO</b>	<b>Tensão perigosa. Perigo de morte ou ferimentos graves.</b> Todas as modificações e desmontagens apenas podem ser efetuadas em caixas de distribuição vazias embutidas - ou seja, não conectadas eletricamente ao sistema de calhas - por técnicos especializados adequados formados e qualificados, considerando as cinco regras de segurança. Os dados máx. admissíveis especificados nunca devem ser excedidos por razões de segurança.
TR		<b>TEHLİKE</b>	<b>Tehlikeli gerilim. Ölüm tehlikesi veya ağır yaralanma tehlikesi.</b> Değişiklik ve büyütme çalışmaları sadece çekilmiş, yani elektrikli olarak ray sistemi ile bağlı olmayan, boş çıkarma kutularında, beş güvenlik kuralının dikkate alınmasıyla yetkili ve eğitimli uzmanlar tarafından gerçekleştirilebilir. Belirtilen maks. izin verilen veriler güvenlik sebeplerinden dolayı kesinlikle aşılmamalıdır.

tolerance: ----	drawing modifications:	date	26.09.2023	Empty Box 3VA size 3,4,5 (assembly)
surface : ----		name	LUE	
material, designation: -----		SI EA R&D LVS		
		Siemens AG		Leerkasten 3VA Grosse 3,4,5 (Aufbau)
				8PS7980-0AA24-1AA7.06
				page 1+

PY	ОПАСНО	Опасное напряжение. Опасность для жизни или возможность тяжелых травм. Любые работы по внесению изменений и демонтажу должны производиться только соответствующими обученными специалистами при разомкнутой, т.е. электрически отсоединенной от системы шин ответственной коробке, с соблюдением пяти правил техники безопасности. По причинам безопасности категорически запрещается превышать указанные макс. допустимые данные.
PL	ZAGROŻENIE	Niebezpieczne napięcie. Niebezpieczeństwo poważnych obrażeń lub utraty życia. Wykonywanie wszystkich zmian oraz ulepszeń jest dozwolone tylko przy odłączonych – tzn. niepołączonym elektrycznie z system szyn - pustych kasetach odpływowych zgodnie z pięcioma zasadami bezpieczeństwa oraz powinien je przeprowadzać wykwalifikowany personel. Podanych maks. dopuszczalnych danych nie należy przekraczać ze względów bezpieczeństwa.
中文	危险	危险电压。可能导致生命危险或重伤危险。仅允许在空出线盒已摘下（即未与轨道系统电气连接）的情况下，由受过相应培训和辅导的专业人员遵照五项安全规定执行所有改装和拆卸工作。出于安全考虑，不得超出规定的最大允许数据。
DA	FARE	Farlig spænding. Livsfare eller risiko for alvorlige kvæstelser. Samtlige ombygninger og udvidelser må kun foretages af tilsvarende uddannede fagfolk på et trukket – dvs. ikke elektrisk med skinnesystemet forbundet- tomt kontaktskab, hvorved de fem sikkerhedsregler skal overholdes. k. De angivne maks. tilladte data må af sikkerhedsårsager under ingen omstændigheder overskrides.
FI	VAARA	Vaarallinen jännite. Vakava loukkaantumisvaara tai hengenvaara. Kaikki uudistukset ja laajennukset saadaan tehdä vain asianmukaisesti koulutetun henkilökunnan toimesta, sähköisesti yhdistämättömään kiskojärjestelmään – tyhjän välivälin kanssa, viittä turvallisuussääntöä noudattaen. Turvallisuussystiä ei suurinta määritettyä tietoa saa missään tapauksessa ylittää.
ET	OHT	Ohtlik pinge. Oht elule või raskete vigastuste oht. Kõiki ümberehitus- ja mahamonteerimistööid võivad teha ainult vastavat erialast väljaõpet omavad töötajad, eraldatud, - st elektrilise latistussüsteemiga ühendamata tühjal jaotuskarbil viit ohutusreeglit järgides. Näidatud maksimaalseid lubatud andmeid ei tohi turvakalutlustel mitte mingil juhul ületada.
BG	ОПАСНОСТ	Опасно напрежение. Опасност за живота или опасност от тежки телесни повреди. Всякакви преустройства и демонтаж трябва да се извършват само при извадена – т.е. несвързана електрически с шинопроводната система – празна шинопроводна изводна кутия при спазване на петте правила за безопасност от съответните обучени и инструктирани специалисти. Посочените максимално допустими данни в никакъв случай не бива да се превишават от съображения за безопасност.
HR	OPASNOST	Opasni napon. Opasnost po život ili opasnost od teških ozljeda. Sve radove na preinakama i dogradnji smije provoditi odgovarajuće obučeno i školovano stručno osoblje i to samo na nespojenim razvodnim kutijama – tj. onima koje električki nisu spojene sa sustavom sabirnica - pridržavajući se pet sigurnosnih pravila. Navedene maksimalne dopuštene vrijednosti se iz sigurnosnih razloga nikako ne smiju prekoračiti.
EL	ΚΙΝΔΥΝΟΣ	Επικίνδυνη τάση. Κίνδυνος για τη ζωή ή σοβαρού τραυματισμού. Όλες οι μετασκευές και επεκτάσεις επιβάλλεται να πραγματοποιούνται από κατάλληλα εκπαιδευμένο και καταρτισμένο προσωπικό αποκλειστικά με αποσυνδεδεμένο – δηλ., ηλεκτρικά μη συνδεδεμένο με το σύστημα ραγών - ουδέτερο κιβώτιο εξόδου τηρουμένων των πέντε κανόνων ασφαλείας. Για λόγους ασφαλείας, δεν επιτρέπεται σε καμία περίπτωση η υπέρβαση των αναφερόμενων μέγ. επιτρεπτών τιμών.
GA	CONTÚIRT	Voltas contúirteach. Baol go bhfaighfear bás nó tromghortú. Ní féidir ach le fostaithe atá cáilithe agus oilte go cuí aon athruithe nó síntí a dhéanamh ar bhosca tapála folamh atá dínasctha - nó ar leictreachas nach bhfuil nasctha leis an gcóras busbarra - agus na cúig riail sábháilteachta á gcomhlíonadh. Ar chúiseanna sábháilteachta ní fhéadfar na huas-sonraí inghlactha atá sonraithe a shárú ar chúinse ar bith.
LV	BĪSTAMI	Bīstams spriegums. Letālu seku vai smagu traumu risks. Visus pārveidošanas un demontāžas darbus drīkst veikt tikai atvienotai – t. i., bez elektriskā savienojuma ar kopru sistēmu – un tukšai nozarkārbai, saskaņā ar pieciem drošības noteikumiem, izmantojot atbilstoši apmācītu un kvalificētu personālu. Drošības apsvērumu dēļ nekādā gadījumā nedrīkst pārsniegt norādītos maks. pieļaujamos datus.
LT	PAVOJUS	Pavojinga įtampa. Pavojus gyvybei arba sunkaus susižalojimo pavojus. Visus techninius pertvarkymus ir papildomus montavimus tik neprijungtoje, t.y., elektra su šynų sistema nesujungtoje tuščioje atšakų dėžutėje vadovaudamiesi penkiomis saugos taisyklėmis turi atlikti atitinkamai parengti ir apmokyti specialistai. Saugos sumetimais jokių būdu negalima viršyti nurodytų didžiųjų leistinų reikšmių.

MT	PERIKLU	Vultaġġ perikoluż. Riskju ta' mewt jew korriment serju. Kull modifikazzjoni u estensjoni tista' titwettaq biss minn nies imharrġa u kkwalifikati, bil-kaxxa taddis-tribuzzjoni vojta miġbuda – cioè mhux konnessa elettrikament mas-sistema ta' rejls – u f'konformità mal-hames regoli ta' sigurtà. Għal raġunijiet ta' sikurezza, id-dejta massima permissibbli speċifikata m'għandha qatt tinqabeż.
NL	GEVAAR	Gevaarlijke spanning. Levensgevaar of gevaar voor ernstig letsel. Alle ombouw en uitbreidingen mogen uitsluitend worden uitgevoerd bij een losgekoppelde aftakkest die niet met het railsysteem is verbonden en mag uitsluitend uitgevoerd worden door elektrotechnisch geschoolde personen waarbij de veiligheidsregels in acht genomen worden. De aangegeven max. toelaatbare gegevens mogen om veiligheidsredenen in geen geval worden overschreden.
RO	PERICOL	Tensiune periculoasă. Pericol de moarte sau de accidentări grave. Toate renovările și extinderile trebuie executate numai pe cutii de derivație goale, izolate – adică neconectate electric cu sistemul de șine - respectând cele cinci reguli de siguranță, de către specialiști instruiți și antrenați corespunzător. Datele maxime permise specificate nu trebuie depășite în niciun caz, din motive de siguranță.
SV	FARA	Farlig spänning. Livsfara eller risk för allvarliga personskador. Samtliga om- och utbyggnader får endast genomföras på den dragna - dvs. inte elektriskt ansluten med skensystemet - tomma kapslingen under beaktande av de fem säkerhetsreglerna och utföras av utbildad fackfolk. De maximalt tillåtna data som anges får av säkerhetsskäl absolut inte överskridas.
SK	NEBEZPEČENSTVO	Nebezpečné napätie. Nebezpečenstvo ohrozenia života, alebo vzniku ťažkého úrazu. Všetky úpravy a rozšírenia prázdnej odbočnej skrinky môžu vykonávať iba kvalifikovaní a zaškolení pracovníci. Odbočná skrinka musí byť elektricky odpojená od prípojnicového systému. Pri práci treba rešpektovať všetky pravidlá bezpečnosti. V žiadnom prípade nie je dovolené z bezpečnostných dôvodov prekročiť maximálne povolené hodnoty uvedených parametrov.
SL	NEVARNOST	Nevarna napetost. Življenjska nevarnost ali nevarnost hudih poškodb. Vsakršne predelave ali rekonstrukcije lahko izvajajo samo ustrezno usposobljeni in izšolani strokovnjaki na izvlačeni prazni odjemni omarici – to pomeni, da ne sme biti električno povezana s sistemom vodila – in ob upoštevanju petih varnostnih pravil. Zaradi varnosti pod nobenim pogojem ne prekoračite navedenih največjih dovoljenih vrednosti.
CS	NEBEZPEČÍ	Nebezpečné napětí. Nebezpečí ohrožení života nebo vzniku těžkého úrazu. Všechny úpravy, manipulace a dovybavení prázdné odbočné skříňky mohou provádět pouze kvalifikovaní a zaškolení pracovníci, odbočná skříňka musí být elektricky odpojená od přípojnicového systému. Při práci je nutno respektovat veškerá pravidla bezpečnosti. V žádném případě není dovoleno z bezpečnostních důvodů překročit některý z uvedených maximálních parametrů.
HU	VESZÉLY	Veszélyes feszültség. Életveszély vagy súlyos sérülésveszély. Az átalakítási és kiszereleési munkákat csak kihúzott - azaz a sínrendszerről elektromosan leválasztott - üres kimeneti dobozon megfelelően képzett és betanított szakszemélyzet végezheti el, az öt biztonsági szabály betartása mellett. Biztonsági okok miatt semmilyen esetben nem szabad túllépni a megadott maximálisan megengedett paramétereket.



tolerance: ----	drawing modifications:	date 26.09.2023	Empty Box 3VA size 3,4,5 (assembly)
surface : ----		name LUE	
material, designation: -----		SI EA R&D LVS	
		Siemens AG	Leerkasten 3VA Grosse 3,4,5 (Aufbau)
			8PS7980-0AA24-1AA7.06
			page 2+

DE	Achtung	Zusätzliche Warnhinweise auf dem Produkt sind zu beachten. Es sind die Betriebsanleitungen der einzubauenden Geräte zu beachten. Der Abgangskasten darf nach IEC 61439-6 nicht zur Einspeisung von Energie in das Stromschienensystem verwendet werden.
EN	Attention	Additional warning notes on the product must be observed. The operating instructions of the devices to be installed must be observed. According to IEC 61439, the tapping box must not be used to feed energy into the busbar system.
FR	Attention	Respecter toutes les marques d'avertissement supplémentaires apposées sur le produit. Respecter les instructions de service des appareils à intégrer. Conformément à la norme CEI 61439-6, le boîtier de sortie ne doit pas être utilisé pour l'alimentation en énergie du système de rails conducteurs.
ES	Atención	Se deben seguir las indicaciones de advertencia adicionales del producto. Se deben seguir los manuales de instrucciones de los dispositivos a instalar. Según la norma IEC 61439-6, la caja de salida no debe emplearse para la alimentación de electricidad en el sistema de barra colectora.
IT	Attenzione	Rispettare le ulteriori avvertenze sul prodotto. Rispettare le istruzioni d'uso degli apparecchi da montare. In conformità alla IEC 61439-6, la cassetta di derivazione non deve essere usata per l'alimentazione di energia al sistema di alimentazione a binario elettrificato.
PT	Atenção	Têm de ser observadas as indicações de aviso adicionais no produto. Têm de ser observados os manuais de operação dos aparelhos a montar. Conforme IEC 61439-6, a caixa de saída não deve ser utilizada para a alimentação de energia para o sistema de calhas de corrente.
TR	Dikkat	Ürün ile ilgili ek uyarılara mutlaka dikkat edilmelidir. Kurulumu yapılacak cihazların işletme talimatlarına mutlaka uyulmalıdır. IEC 61439-6 uyarınca, çıkış kutusu busbar sistemine enerji sağlamak için kullanılmamalıdır.
RU	Внимание	Необходимо соблюдать дополнительные предупреждающие указания на изделии. Необходимо соблюдать руководство по эксплуатации устанавливаемых приборов. Согласно положениям МЭК 61439-6 ответвительная коробка не должна использоваться для подачи питания на силовую сеть из шинопроводов.
PL	Uwaga	Należy przestrzegać dodatkowych wskazówek ostrzegawczych umieszczonych na produkcie. Należy przestrzegać instrukcji obsługi urządzeń do zamontowania. Skrzynka odejścia zgodnie z IEC 61439-6 nie może być stosowana do zasilania energią systemu szyny prądowej.
中文	注意	注意待安装设备的操作说明书。根据 IEC 61439-6，分接箱不允许用于向汇流排系统馈送能量。出于安全的原因，绝不允许超过扩展施工说明书、产品目录和西门子铭牌上所注明的许可电气数据。
DA	Pas På	Øvrige advarsler på produktet skal iagttages. Driftsvejledningerne for de apparater, der skal inkorporeres, skal iagttages. Iht. IEC 61439-6 må afgangsboksen ikke anvendes til at tilføre energi til kanalskinnesystemet.
FI	Huomio	Tuotteessa olevia lisäohjeita on noudatettava. Asennettavien laitteiden käyttöohjeita on noudatettava. Kojerasiaa ei IEC 61439-6 mukaisesti saa käyttää energian syöttämiseen virtakiskostoihin.
ET	Tähelepanu	Järgida tuleb toote kohta esitatud lisahoiatusi. Need on kasutuselevõetava seadme kasutusjuhendid. Katkestusseadet ei tohi kasutada elektrisiini süsteemi energiaga varustamiseks vastavalt standardile IEC 61439-6.
BG	Внимание	Трябва да се спазват допълнителните предупреждения върху продукта. Трябва да се спазват ръководствата за експлоатация на устройствата, които трябва да бъдат монтирани. Съгласно IEC 61439-6 шинопроводната разклонителна кутия не трябва да се използва за хранване на системата от токови шини с енергия.
HR	Pozor	A termékre vonatkozó további figyelmeztetéseket be kell tartani. A telepítendő eszközök kezelési utasításait be kell tartani. Az IEC 61439-6 szabvány értelmében a biztosítékszekrény nem használható energiaellátásra az áramsín-rendszerben.
EL	Προσοχή	Περιλαμβάνονται πρόσθετες ειδοποιήσεις που σχετίζονται με το προϊόν. Πρέπει να δοθεί προσοχή στις οδηγίες χρήσης των προς εγκατάσταση κιβωτίων. Το κιβώτιο εξόδου ηλεκτρικής ισχύος δεν πρέπει να χρησιμοποιείται για ενεργειακό εφοδιασμό στο σύστημα γραμμής τροφοδοσίας, σύμφωνα με το Πρότυπο IEC 61439-6.
GA	Aire	Tabhair aird do rabhadh breise ar an táirge. Ní mór aird a thabhairt do threoracha oibriúcháin na bhfearas atá le suiteáil. De réir IEC 61439-6 ní ceadmhach an bosca asraoin a úsáid chun fuinneamh a sheoladh isteach sa chóras ráille cumhachta.

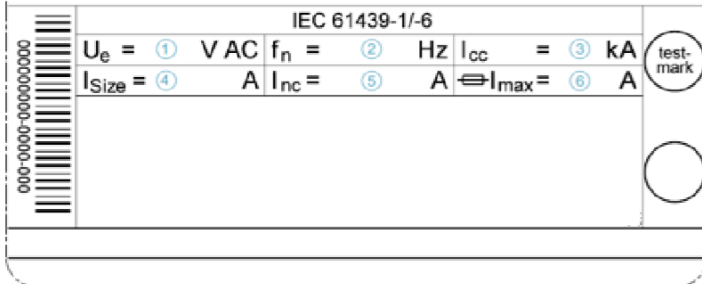


LV	Uzmanību	Jāievēro papildu brīdinājumi, kas redzami uz produkta. Jāievēro iebūvējamo ierīču ekspluatācijas instrukcijas. Saskaņā ar IEC 61439-6 nozarkārību nedrīkst izmantot kopņu sistēmā elektroenerģijas pievadīšanai.
LT	Dėmesio	Jāievēro papildu brīdinājumi, kas redzami uz produkta. Jāievēro iebūvējamo ierīču ekspluatācijas instrukcijas. Saskaņā ar IEC 61439-6 nozarkārību nedrīkst izmantot kopņu sistēmā elektroenerģijas pievadīšanai.
MT	Twissija	Twissijiet addizzjonali fuq il-prodott għandhom jiġu osservati. Segwi l-istruzzjonijiet tat-thaddim tal-mezzi li għandhom jiġu installati. Skont l-IEC 61439-6, il-kaxxa tal-outlet m'għandhiex tintuża biex tforni l-enerġija lis-sistema tal-busbar.
NL	Attentie	Bijkomende waarschuwingeninstructies op het product dienen in acht genomen te worden. De handleidingen van de in te bouwen toestellen dienen in acht genomen te worden. De aftakkast mag conform IEC 61439-6 niet voor de voeding van energie in het stroomrailsysteem gebruikt worden.
RO	Atenție	Se vor respecta instrucțiunile de avertizare suplimentare de pe produs. Se vor respecta instrucțiunile de utilizare ale dispozitivelor ce urmează a fi încorporate. Cutia de ieșire nu poate fi folosită conform IEC 61439-6 pentru înmagazinarea de energie în sistemul de trasee conductoare.
SV	Försiktigt	Beakta ytterligare varningsanvisningar som finns på produkten. Beakta driftsanvisningarna av apparaterna som monteras. Enligt IEC 61439-6 får utgångslådan inte användas för matning av energi till strömskenesystemet.
SK	Pozor	Je potrebné dodržiavať dodatočné upozornenia na výrobku. Je potrebné postupovať podľa návodov na obsluhu zabudovaného zariadenia. Vývodná skriňa sa nesmie podľa IEC 61439-6 používať na dodávanie energie do prípojnicových systémov.
SL	Pozor	Upoštevajte dodatna opozorila na izdelku. Upoštevajte navodila za obratovanje aparatov, ki bodo vgrajeni. Odjemne omarice v skladu z IEC 61439-6 ne uporabljajte za napajanje energije v električni sistem tirnic.
CS	Pozor	Respektujte další výstražná upozornění a pokyny na výrobku. Respektujte provozní návody začleňovaných přístrojů. Rozvodná krabice se nesmí podle IEC 61439-6 používat k energetickému napájení sběrnicevého systému.
HU	Figyelem	A termékre vonatkozó további figyelmeztetéseket be kell tartani. A telepítendő eszközök kezelési utasításait be kell tartani. Az IEC 61439-6 szabvány értelmében a biztosítékszekrény nem használható energiaellátásra az áramsín-rendszerben.



tolerance: -----	drawing modifications:	date 26.09.2023	Empty Box 3VA size 3,4,5 (assembly)
surface : -----		name LUE	
material, designation: ----- -----		SI EA R&D LVS	
		Siemens AG	Leerkasten 3VA Groesse 3,4,5 (Aufbau)
			8PS7980-0AA24-1AA7.06
			page 3+

SIEMENS

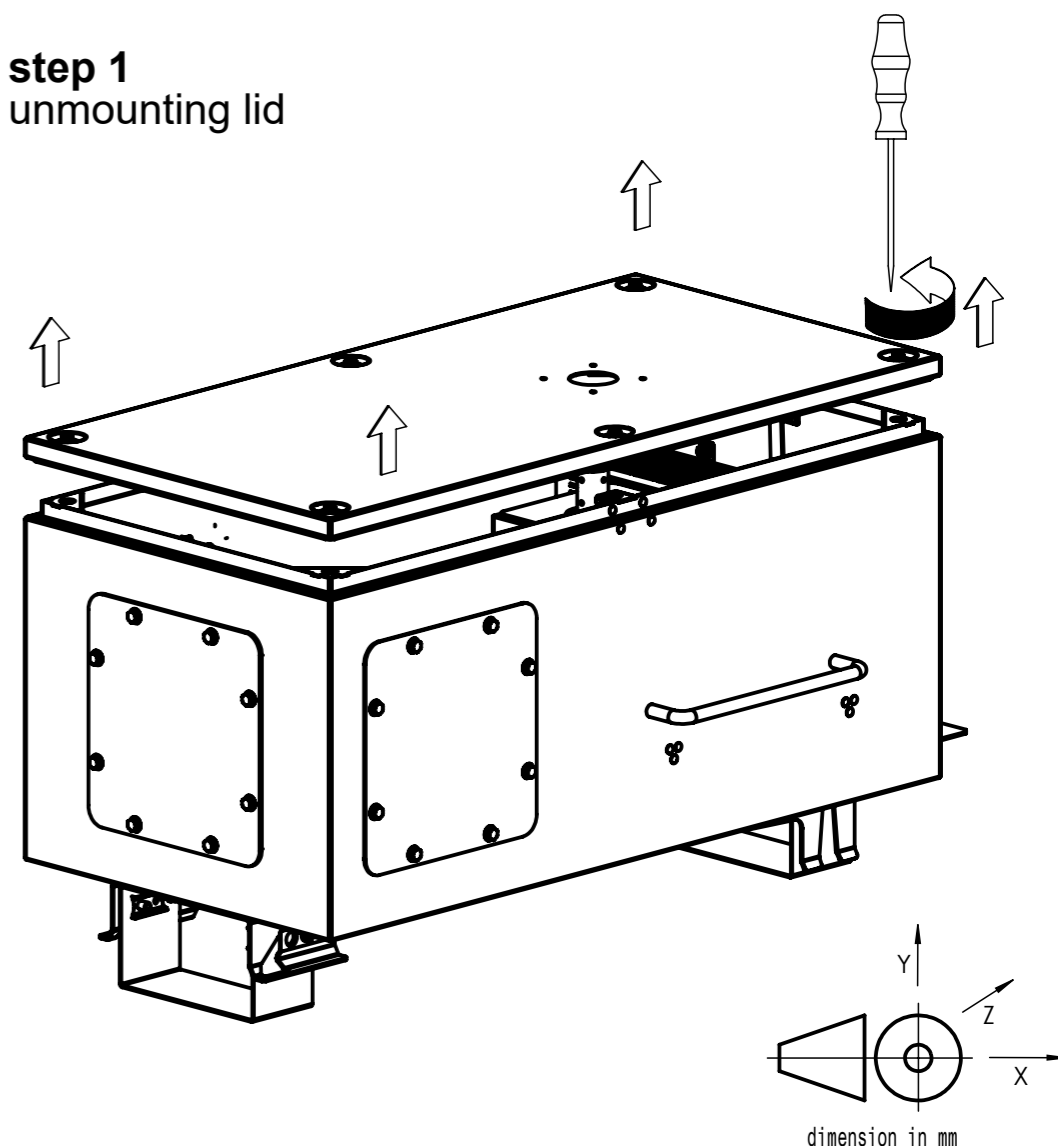


DE	Typschild
EN	Nameplate
FR	Plaque signalétique
ES	Placa de características
IT	Targhetta identificativa
PT	Placa de características
TR	Model levhası
PY	Паспортная табличка
PL	Tabliczka znamionowa
中文	铭牌

	①	②	③
	$U_e$	$f_n$	$I_{cc}$
DE	Bemessungsbetriebsspannung des Hauptstromkreises	Bemessungsfrequenzbereich des Hauptstromkreises	Bedingter Bemessungs Kurzschlussstrom des Hauptstromkreises
EN	Rated operational voltage of the main circuit	Rated frequency range of the main circuit	Rated conditional short-circuit current of the main circuit
FR	Tension d'emploi assignée du circuit de courant principal	Plage de fréquence assignée du circuit de courant principal	Courant conditionnel assigné de court-circuit du circuit de courant principal
ES	Tensión de servicio nominal del circuito principal	Rango de frecuencia nominal del circuito principal	Corriente condicional nominal de cortocircuito del circuito principal
IT	Tensione nominale d'esercizio del circuito elettrico principale	Intervallo di frequenza nominale del circuito elettrico principale	Corrente nominale di cortocircuito condizionata del circuito elettrico principale
PT	Tensão de operação especificada do circuito de corrente principal	Intervalo de frequência especificado do circuito de corrente principal	Corrente de curto-circuito especificada condicional do circuito de corrente principal
TR	Ana elektrik devresi nominal işletim gerilimi	Ana elektrik devresi nominal frekans aralığı	Ana elektrik devresi koşullu nominal kısa devre akımı
PY	Номинальное рабочее напряжение цепи главного тока	Номинальный диапазон частот цепи главного тока	Номинальный условный ток короткого замыкания цепи главного тока
PL	Znamionowe napięcie robocze obwodu głównego	Znamionowy zakres częstotliwości obwodu głównego	Warunkowy znamionowy prąd zwarcia obwodu głównego
中文	主电路的额定工作电压	主电路的额定频率范围	主电路的额定限制短路电流

	④	⑤	⑥
	$I_{size}$	$I_{nc}$	$I_{max}$
DE	Baugröße des Abgangskasten	Bemessungsstrom des Hauptstromkreises (bei MCCB: entspricht dem Einstellwert des Überlastauslösers des Hauptstromkreises, bei sicherungsbehalteten Abzweigen: bei Einsatz $I_{sicherung\ max}$ )	Max. Bemessungsstrom des Sicherungseinsatzes im Hauptstromkreis
EN	Size of tap-off unit	Rated current of the main circuit (with MCCB: complies with the setting of the main circuit's overload release, with fused branches: during application $I_{fuse\ max}$ )	Maximum rated current of the fuse link in the main circuit
FR	Taille du boîtier de sortie	Courant assigné du circuit principal (pour MCCB: il correspond à la valeur de réglage du déclencheur de surcharge du circuit principal, en cas de dérivation équipée de fusibles: avec l'application de $I_{fusible\ max}$ )	Courant assigné max. du fusible dans le circuit principal
ES	Tamaño de la caja de salida	Corriente de cálculo del circuito principal (con MCCB: se corresponde con el valor de ajuste del disparador de sobrecarga del circuito principal, con ramificaciones con fusible: al utilizar $I_{fusible\ como\ máximo}$ )	Corriente nominal máxima del cartucho fusible en el circuito principal
IT	Dimensioni della cassetta di derivazione	Corrente di misurazione del circuito di corrente principale (nel disgiuntore termico MCCB: corrisponde al valore di regolazione dell'interruttore di sovraccarico del circuito di corrente principale, nelle diramazioni con fusibile: con inserto fusibile $I_{max}$ )	Max. corrente di misurazione dell'inserto fusibile nel circuito di corrente principale
PT	Tamanho da caixa de distribuição	Corrente especificada do circuito principal (em MCCB: corresponde ao valor de ajuste do acionador de sobrecarga do circuito principal, no caso de derivações com fusíveis: em caso de aplicação de $I_{fusível\ máx}$ )	Corrente especificada máx. do fusível no circuito principal
TR	Çıkış kutusunun yapı boyutu	Ana akım devresinin ölçüm akımı (MCCB'de: Ana akım devresinin fazla yük tetikleyicisi ayar değeri ile aynıdır, sigorta hatalı ayrımlarda: $I_{sigortası\ maks. kullanımında}$ )	Ana akım devresindeki sigorta tespit parçasının maks. ölçüm akımı
PY	Размеры ответвительной коробки	Расчетный ток главной электрической цепи (при выключателях в литом корпусе: соответствует настроенному значению размыкателя при перегрузках главной электрической цепи, в случае защищенных предохранителями ответвлений: при использовании $I_{предохранитель\ макс}$ )	Макс. расчетный ток предохранительной вставки в главной электрической цепи
PL	Rozmiar kaset odpływowych	Prąd znamionowy głównego wyłącznika (przy MCCB: odpowiada wartości regulacyjnej automatycznego bezpiecznika wyłącznika głównego, przy zabezpieczonym przyłączu: przy zastosowaniu $I_{max\ zabezpieczenia}$ )	Max. prąd znamionowy wkładki bezpiecznika w głównym wyłączniku
中文	出线盒的结构尺寸	主电路的额定电流 (在使用紧凑型断路器时: 符合主电路过电流继电器的设定值; 在支路受保险丝保护时: 使用I时保险丝保护最大)	主电路中熔断体的最大额定电流

step 1  
unmounting lid



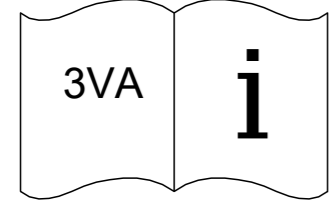
dimension in mm

tolerance: ----- surface : ----- material, designation: ----- -----	drawing modifications:	date	26.09.2023	Empty Box 3VA size 3,4,5 (assembly)
		name	LUE	
		SIEA R&D LVS		
		Siemens AG		Leerkasten 3VA Groesse 3,4,5 (Aufbau)
				8PS7980-0AA24-1AA7.06
				page 4+

**step 2**  
assembling 3VA

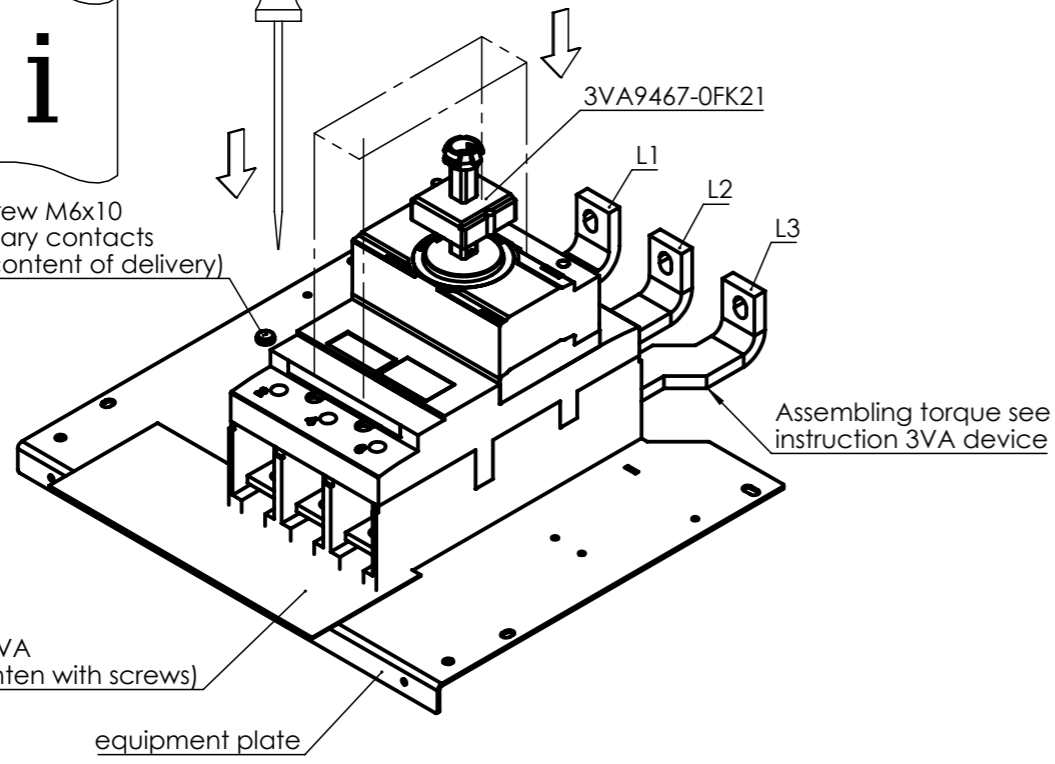
Just size 3 (3VA23/13) or 4 (3VA24/14)

Just size 5 (3VA25/15)



2x Screw M6x10  
(auxiliary contacts  
not content of delivery)

(4x) just 3-pole 5Nm  
(6x) just 4-pole 5Nm



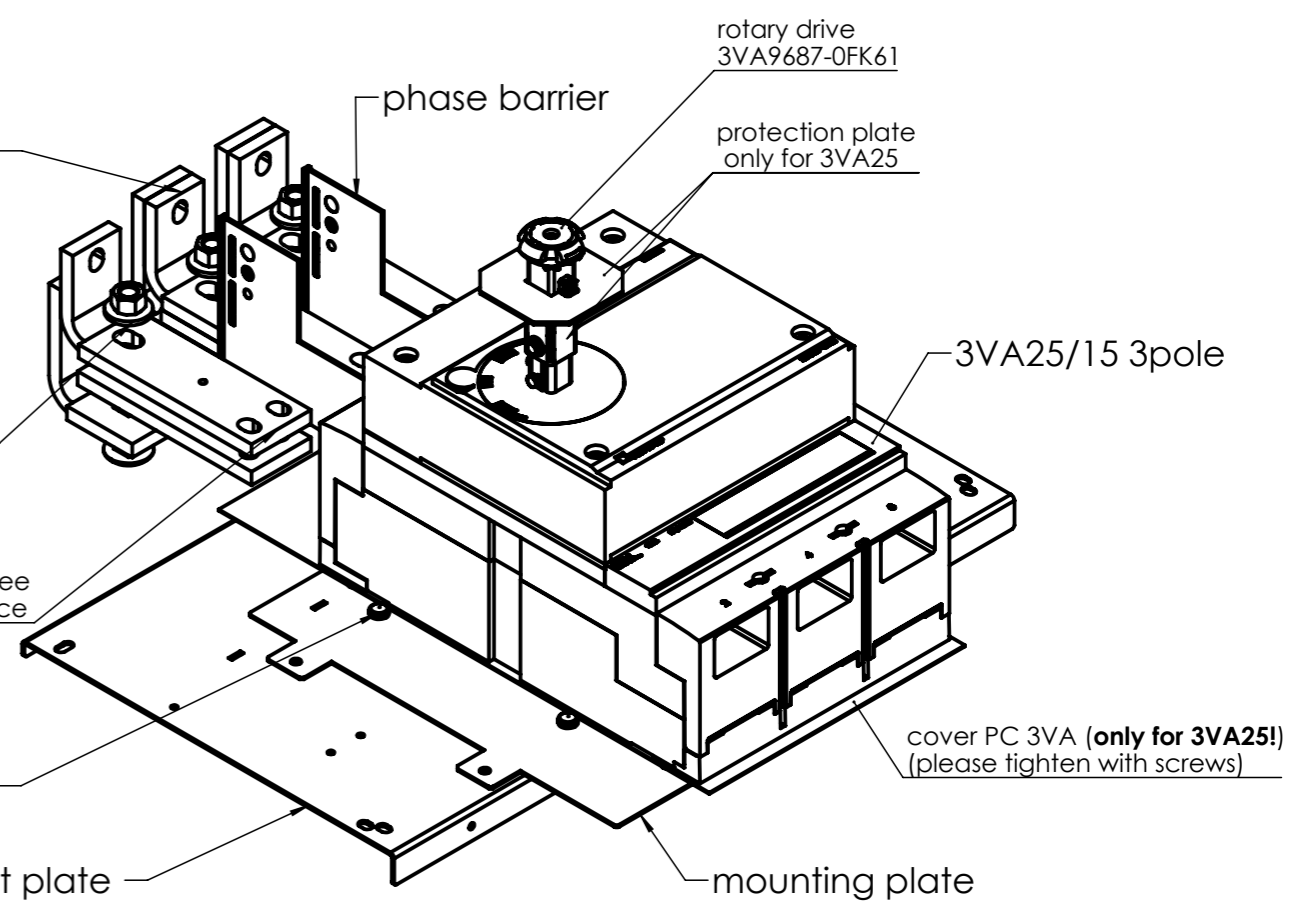
3x bar L1-L3  
connection bar L1-L3  
bar connection L1-L3

SCREW C1  
M12x50  
WASHER A1 12  
NUT A1 M12  
(70Nm)

Assembling torque see  
instruction 3VA device

4x SCREW D1  
M6x10

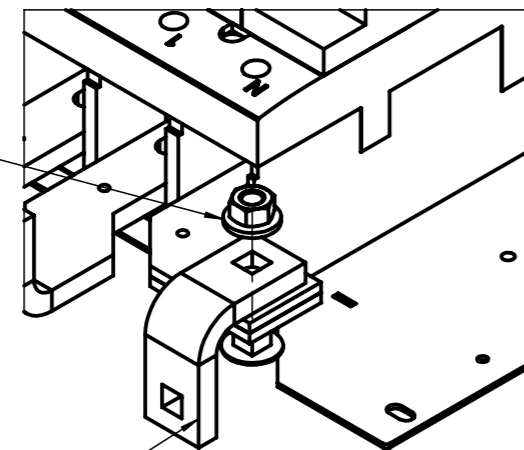
equipment plate



**step 3**  
mounting N bar connection

valid for LI-T-0000-5H-55-3VA0..-4-RD-G-BD-00

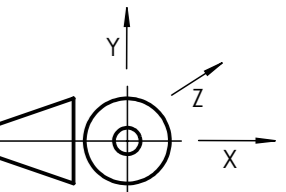
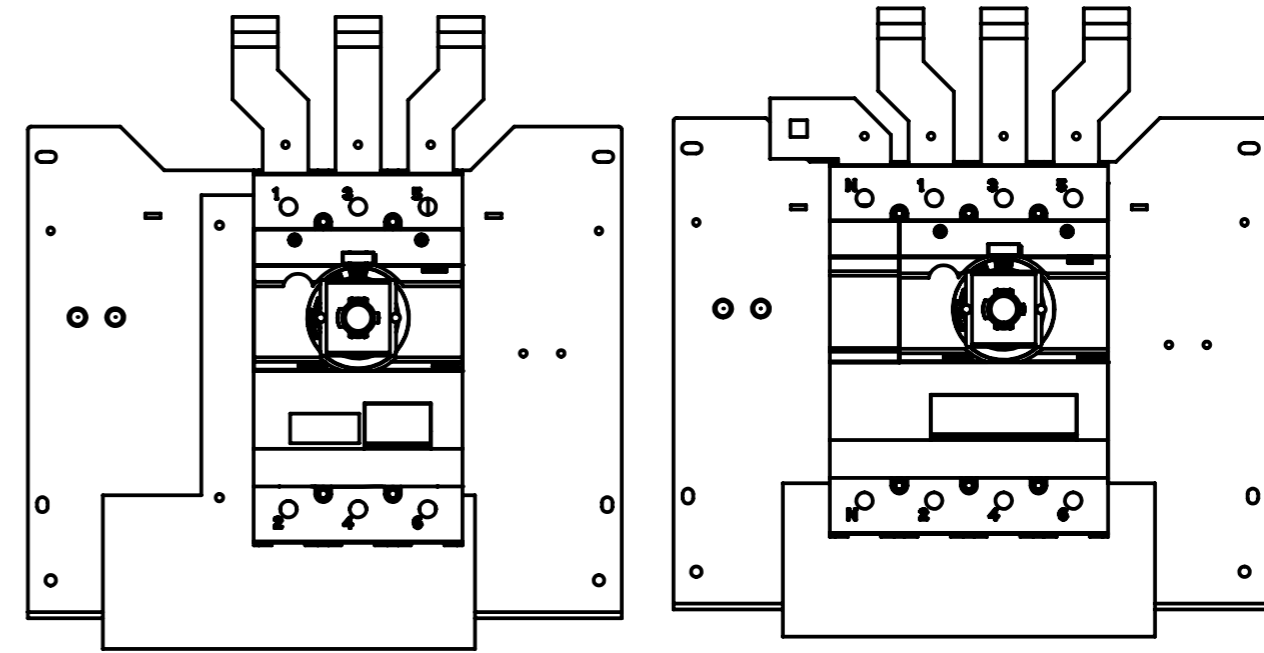
SCREW C1 M10x35  
WASHER A1 10  
NUT A1 M10



bar N1 connection

LI-T-0000-5H-55-3VA0..-3-RD-G-BD-00

LI-T-0000-5H-55-3VA0..-4-RD-G-BD-00

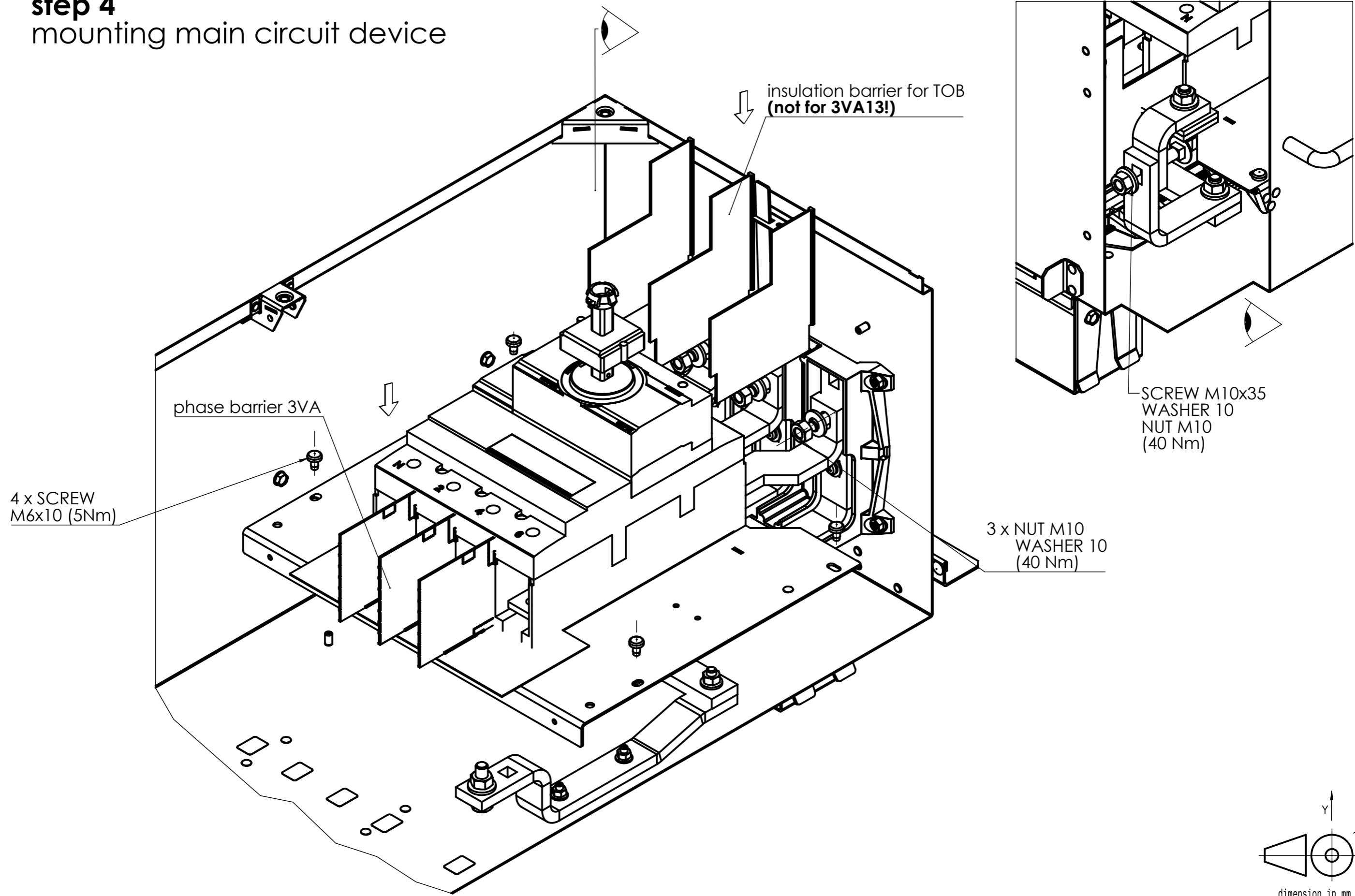


dimension in mm

tolerance: ----	drawing modifications:	date	26.09.2023	Empty Box 3VA size 3,4,5 (assembly)	
surface : ----		name	LUE		
material, designation: ----		SIEA R&D LVS			
		Siemens AG		Leerkasten 3VA Groesse 3,4,5 (Aufbau)	
		8PS7980-0AA24-1AA7.06			page 5+

# step 4

## mounting main circuit device



tolerance: -----	drawing modifications:	date	26.09.2023	Empty Box 3VA size 3,4,5 (assembly)	
surface : -----		name	LUE		
material, designation: -----		SI EA R&D LVS			
		<b>Siemens AG</b>		Leerkasten 3VA Groesse 3,4,5 (Aufbau)	
					8PS7980-0AA24-1AA7.06
					page 6+

# step 5

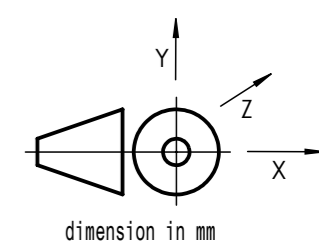
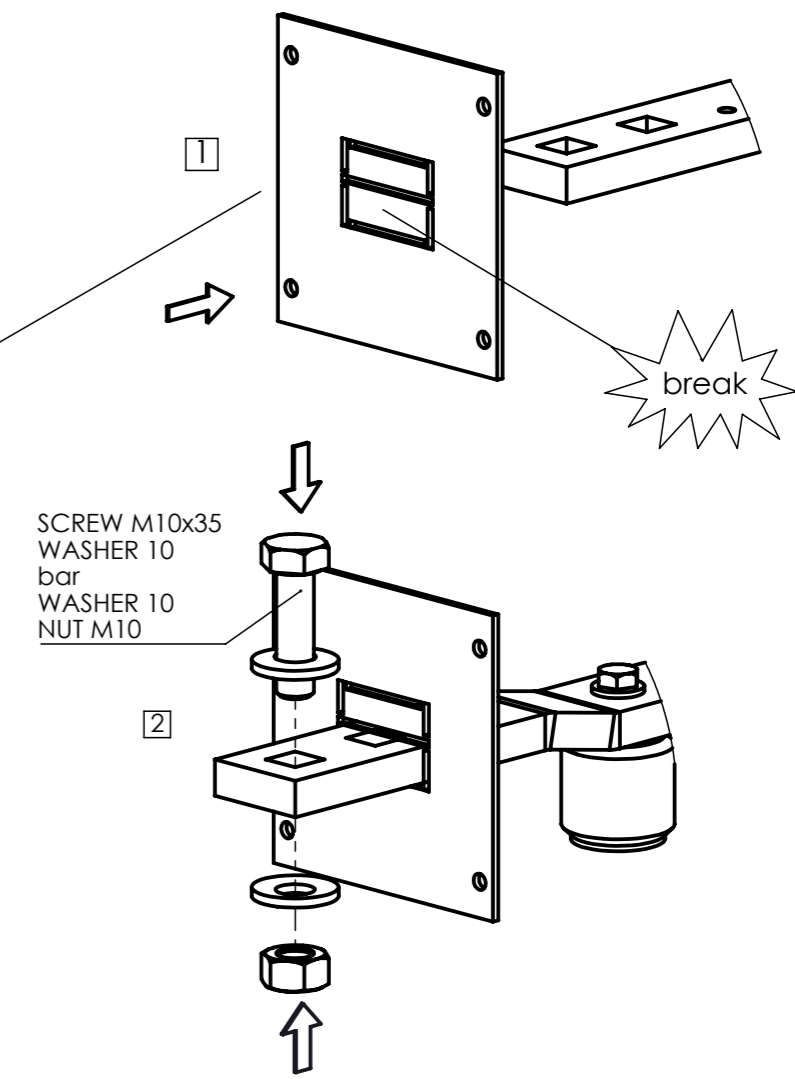
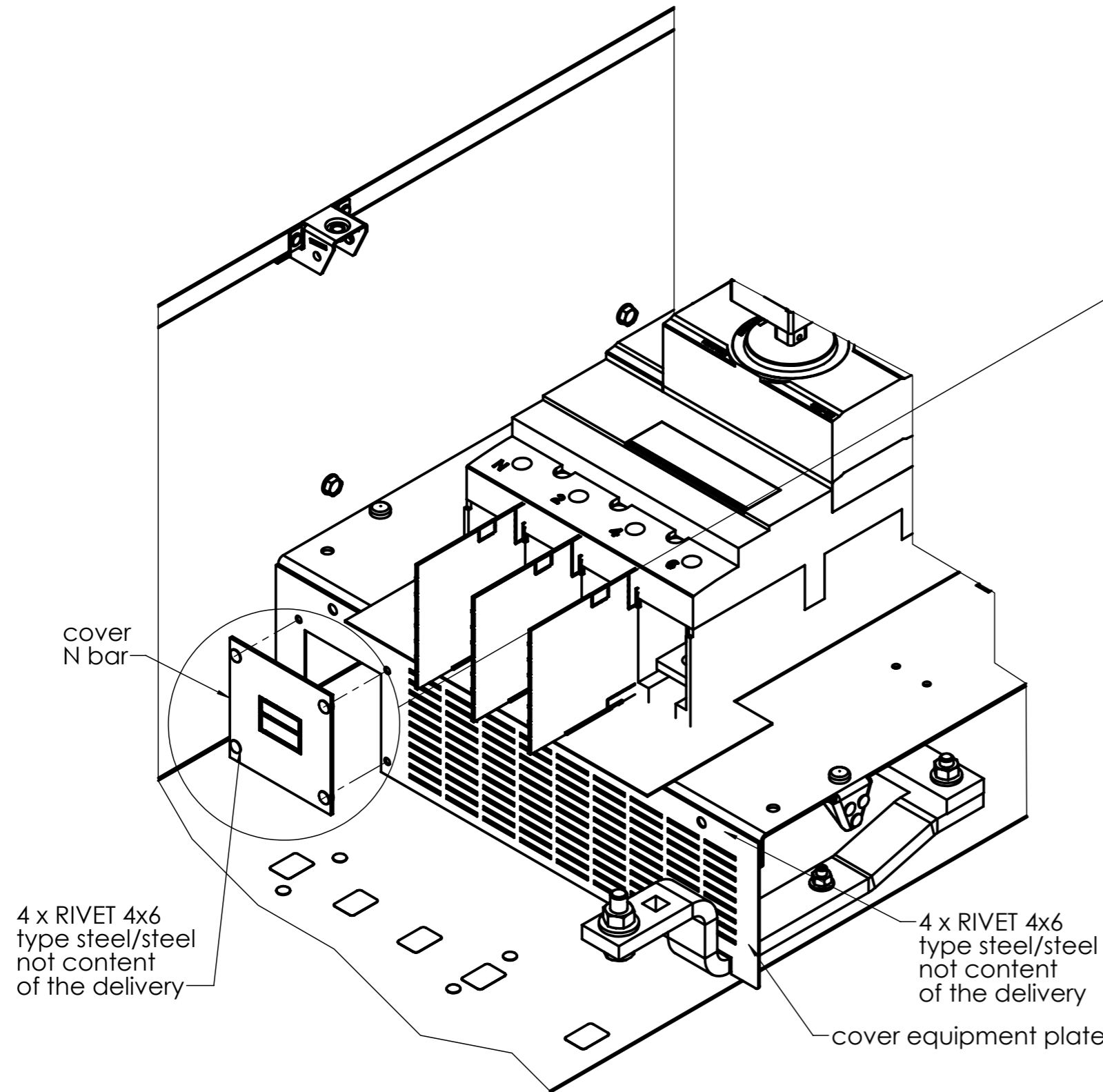
mounting of protection covers and screw connection on N bar

## valid for:

LI-T-....-5H-55-.....-4-RD-G-...-0.

## valid for:

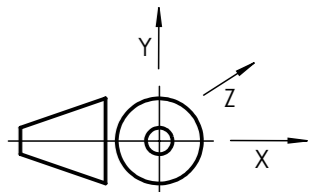
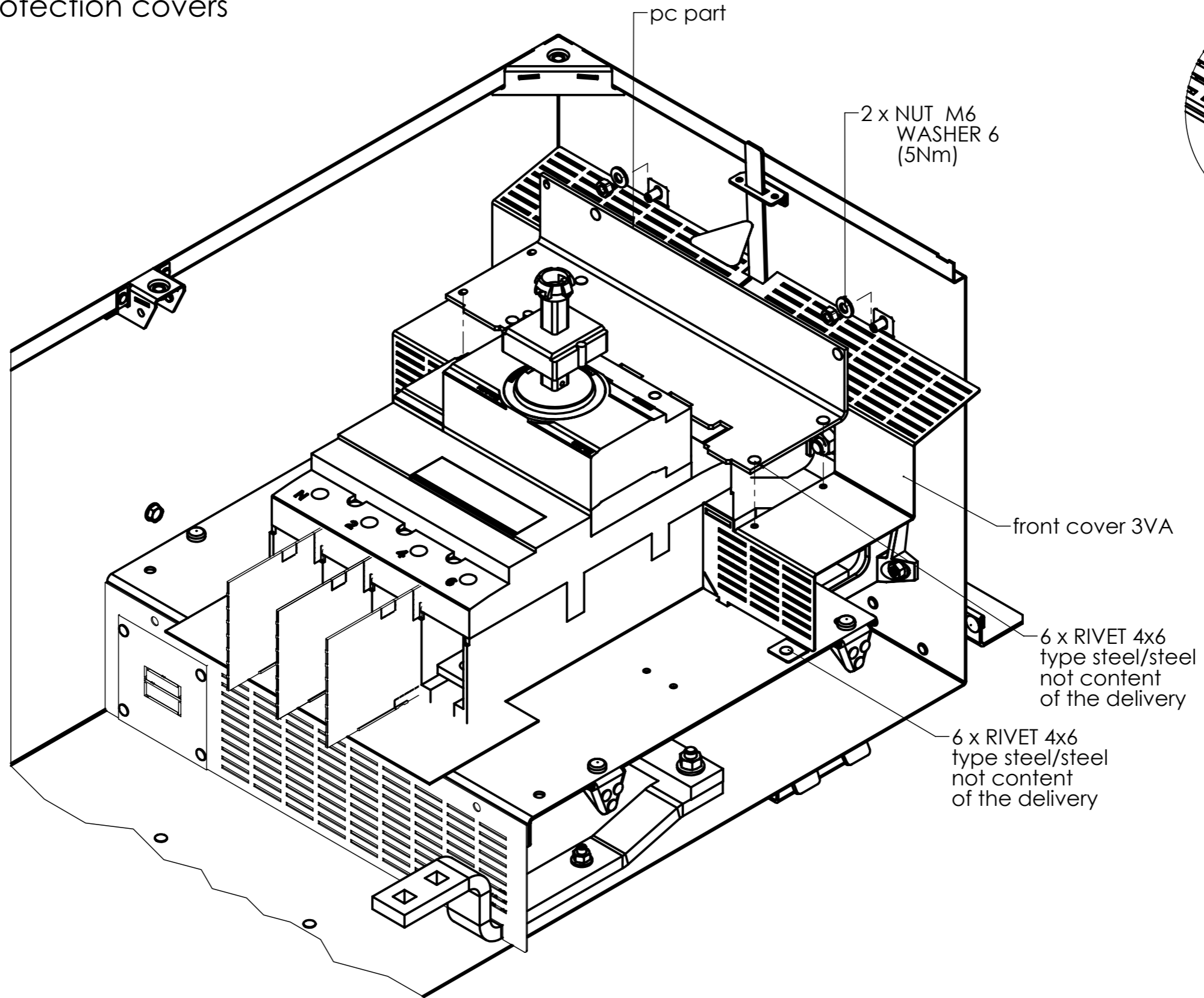
LI-T-....-5H-55-.....-3-RD-G-...-0.



tolerance: -----	drawing modifications:	date	26.09.2023	Empty Box 3VA size 3,4,5 (assembly)
surface : -----		name	LUE	
material, designation: -----		SI EA R&D LVS		
		Siemens AG		8PS7980-0AA24-1AA7.06
				page 7+

**step 6**  
mounting of protection covers

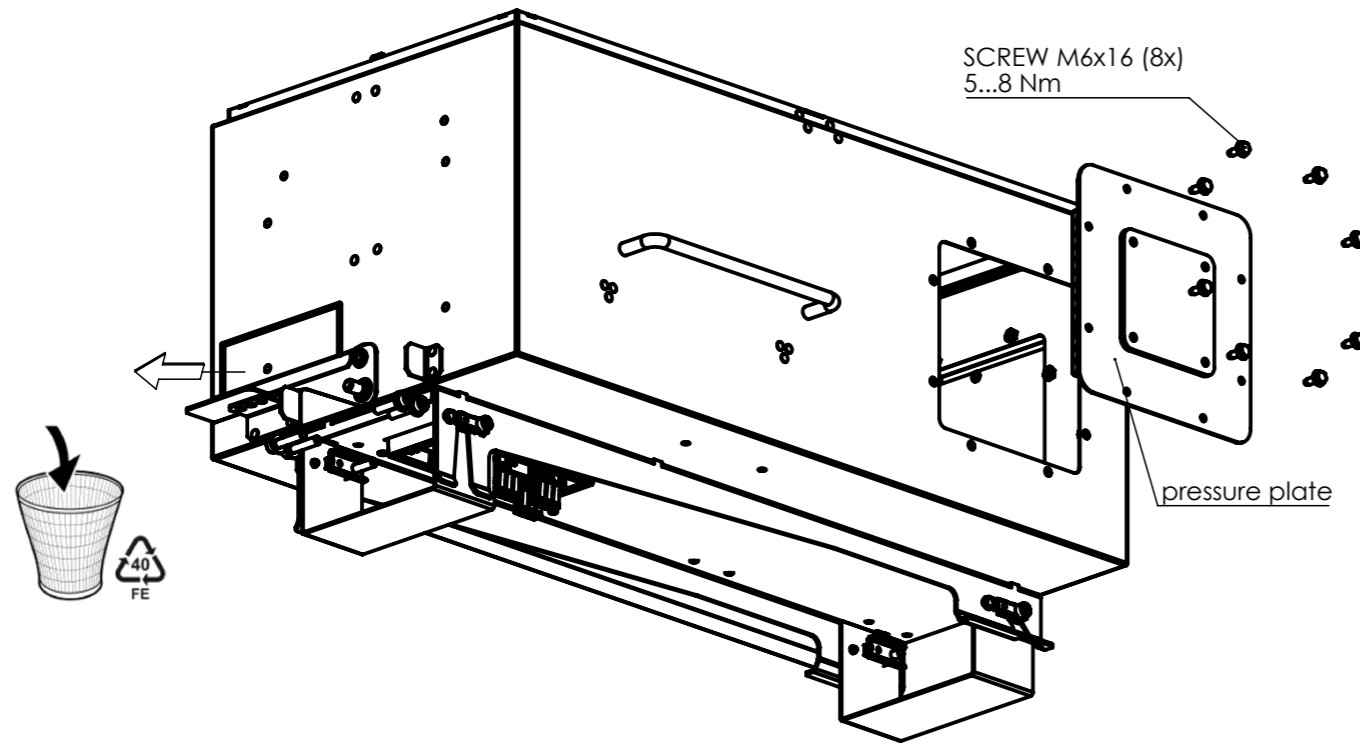
! warning current label



tolerance: ----	drawing modifications:	date	26.09.2023	Empty Box 3VA size 3,4,5 (assembly)
surface : ----		name	LUE	
material, designation: -----		SI EA R&D LVS	Siemens AG	Leerkasten 3VA Groesse 3,4,5 (Aufbau)
				8PS7980-0AA24-1AA7.06
				page 8+



**step 7**  
mounting pressure plate



**step 10**  
inserts for end customer

1. installation instruction:  
3VA23/ 13: 8PS7980-0AA16-6AA1  
3VA24/ 14: 8PS7980-0AA16-6AA2  
3VA25/ 15: 8PS7980-0AA16-6AA2

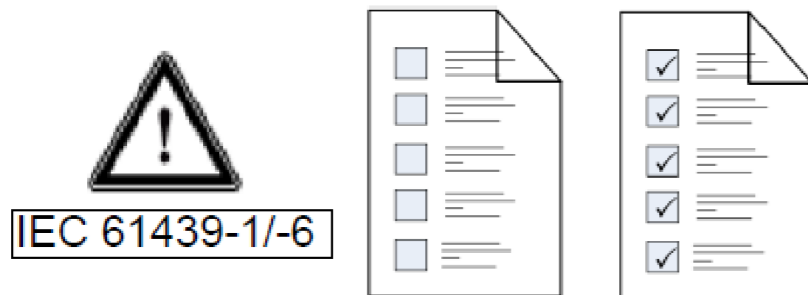
2. operating manuals of the devices

3.

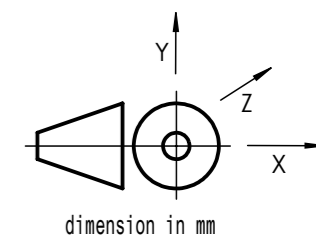
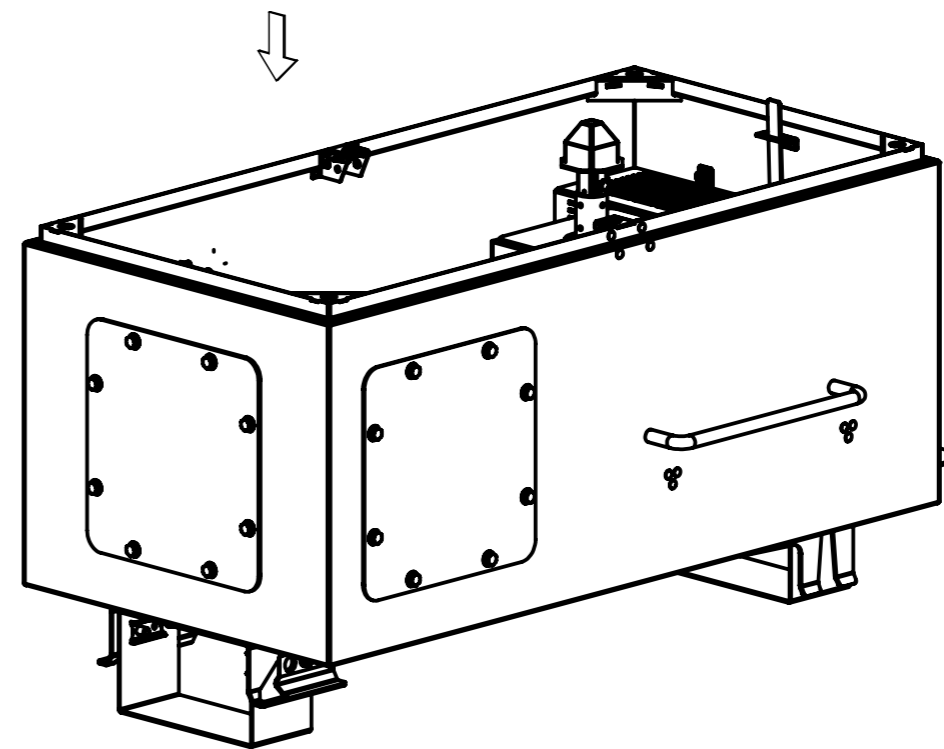
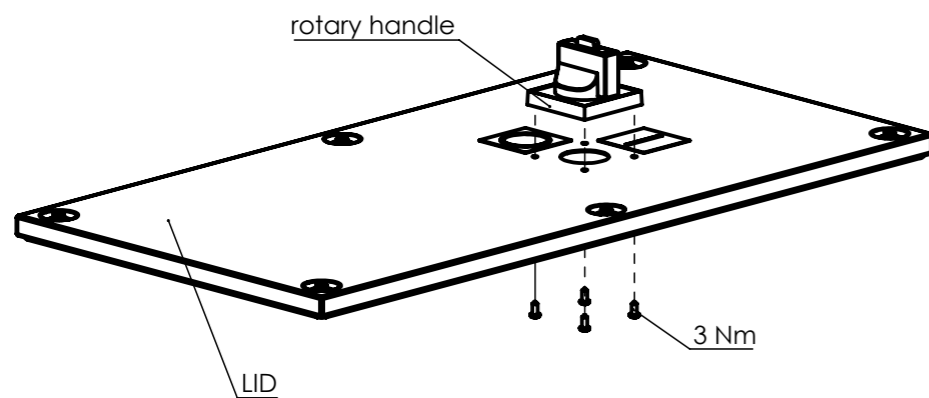
4x	6x	2x	4x

1x	1x	1x	1x LI-T....-5H...

**step 8**  
do Routine verification

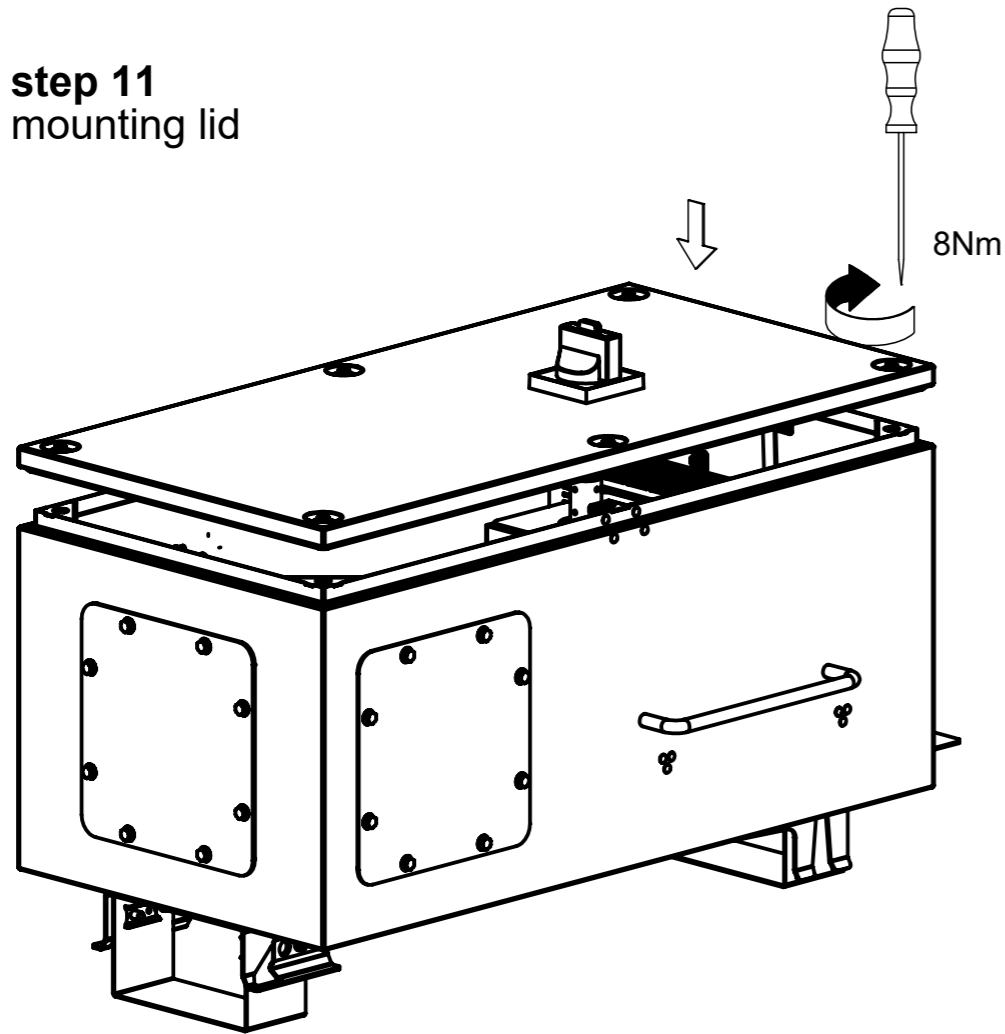


**step 9**  
mounting rotary handle

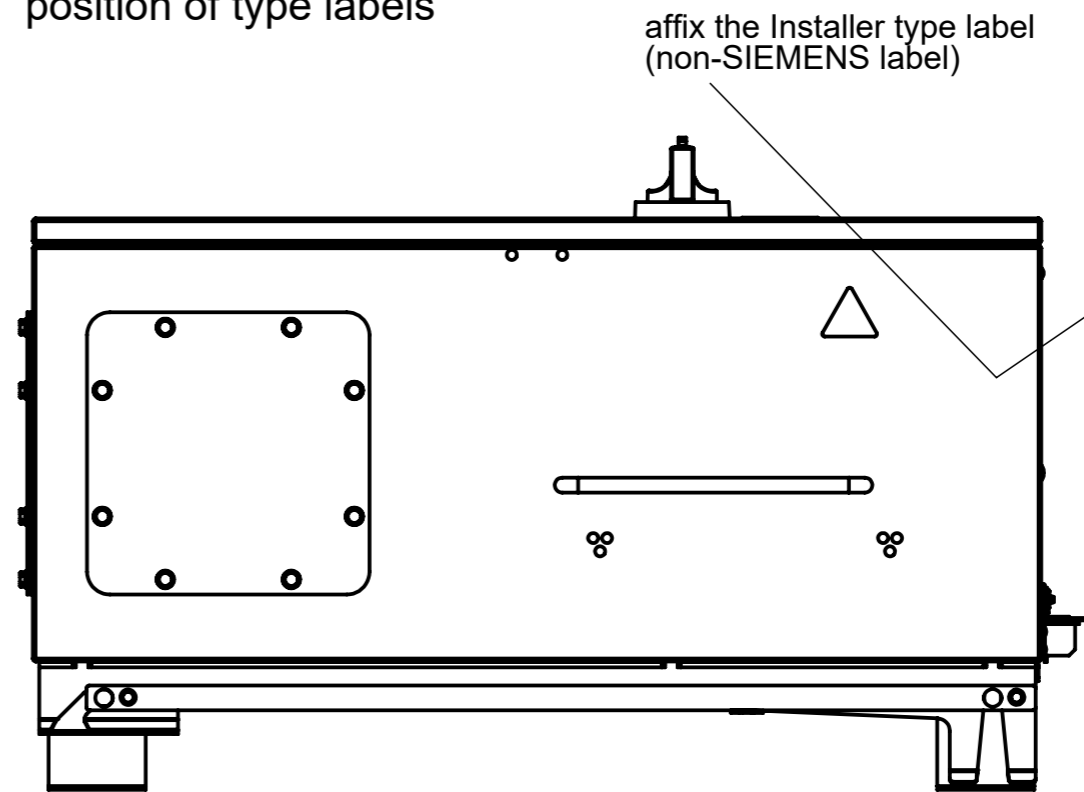


tolerance: ----	drawing modifications:	date	26.09.2023	Empty Box 3VA size 3,4,5 (assembly)
surface : ----		name	LUE	
material, designation: -----		SI EA R&D LVS		
		Siemens AG		Leerkasten 3VA Groesse 3,4,5 (Aufbau)
				8PS7980-0AA24-1AA7.06
				page 9+

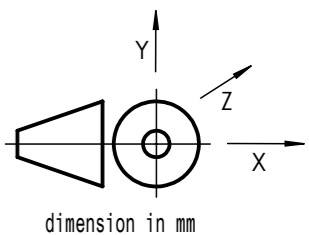
**step 11**  
mounting lid



**step 12**  
position of type labels



DE	Typschild
EN	Nameplate
FR	Plaque signalétique
ES	Placa de características
IT	Targhetta identificativa
PT	Placa de identificação
TR	Model levhası
РУ	Паспортная табличка
PL	Tabliczka znamionowa
中文	铭牌



tolerance: ----- surface : ----- material, designation: ----- -----	drawing modifications:	date	26.09.2023	Empty Box 3VA size 3,4,5 (assembly)  Leerkasten 3VA Groesse 3,4,5 (Aufbau)  <b>8PS7980-0AA24-1AA7.06</b>
		name	LUE	
		SI EA R&D LVS		
		<b>Siemens AG</b>		page 10-